ВЧАС БЕЗРОБІТТЯ КАПІТАЛІСТИ ЛІЧАТЬ СВОЇ ЗИСКИ, НАГРАБЛЕНІ В РОБІТНИКІВ.

Дітройт, Міш.

Як колись так і зараз в місті Дітройт дальше шаліє тяжке безробіття. На днях буржуазні ґазети розтрубили, що в Дітройт індустрія піде новим ходом як колись. Безробітні, читаючи такі брехливі заяви, не один міркував, що дістане роботу. Приїхавши з других околичних міст Дітройт, переконуються безробітні, що тут роботи не дістануть, а лише побільшать армію безробітних. Тут уже й місцеві робітники не працюють по 8 — 9 місяців.

Тому пару неділь промину ло, як Ґріґ Ко опублікувала в часописи, що потребує до роботи 8 тисяч робітників. Щоб затуманити робітникам їхні голови, компанії це не зашкодить дивитися, як вистоюють тисячі безробітних перед фабриками. Замість 8 тисяч згадана компанія приняла лише 5 тисяч робітників а в протязі двох тижнів часу, ця сама компанія відділила від праці 9 тисяч робітників.

Форд, той король золота, теж обраховує свої здобутки в той же самий час, де на його приказ поліція розбиває клюбами робітникам голови. В місяцю квітні більше як 30 тисяч безробітних обляпи його фабрику, чекаючи від пізної ночи до ранку на роботу. Й все це було задармо. Фордові службовці, побачивши, що не дадуть собі ради з великою масою безробітних, закликали міську поліцію, яка громила зі скаженою лютістю клюбами безробітних. В той час цей Форд з цих безробітних накопичив міліони.

Лише за минулі роки за 1929 р. мав чистого доходу в сумі 41 міліонів доларів, а в 1928 мав 153 міліонів доларів, з цього мав розходу на 72 міліонів доларів. Компанія Крайслер за рік 1928 мала чистого доходу в сумі 31 мільйонів доларів. Розуміється, що ці приходи компанії збили через уліпшення машинізації, системи спід ап, зривання робітникам платні, та довгі години праці.

А зараз чи не найбільше визискуваною робочою силою в праці на фабриці являються робітниці. Вони працюють довгі години за прискореним спід ап системом, заробляючи 35 ц. на годину. В той час за цю роботу попередній робітник брав 81 на годину. Тому то й зараз багато робітників віддалюють фабриканти, а на їх місця наймають жінок робітниць за багато дешевшу платню чим робітників, мущин.

Капіталісти обраховують, що на 1930 рік мають виробити 10 міліонів автів, в той час як світовий ринок потребує лише 3 міліони з половиною. Значить, вони не можуть більше виробляти автів, чим ринок може пожерти.

Самий же зараз Форд виробляє приблизно по 10 тисяч автів на добу. Невдовзі він сам заповнить ринок автами, а робітники знова з малими дітьми у зимові дні будуть терпіти голод та холод. В час безробіття капіталісти обчисляють міліони, нагарбаних з крові й поту робітників, а 7 мільйонів безробітних в країні долара жадні куска хліба, за що багато відбирають собі життя і своїй сімі.

Та прийде час, що робітники поборють цей несправедливий лад, а заживуть в майбутності краще.

І. К—чук.

"БРЕД ЛАЙНА" НА СЦЕНІ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО ДОМУ.

Келгари, Алта.

В суботу, 3 травня, на сцені Укр. Роб. Дому в Келгари, Алта., відограно прекрасну п'єсу на 4 дії й 7 віделон, написану т. В. Шопінським в Злучених Державах п. н. "Бред Лайна".

В цій п'єсі автор змалював життя робітників; які є викинені на брук капіталістичною господаркою. Ті робітники віддали свої послідні сили для збагачення буржуазії, а самі живуть в чорних злиднях.

В першій дії представлено одну бідну вдову, яка має дві дочці: наймолодша працює на фабриці, а друга старша висиджує вдома, чекаючи багатого жениха. А стара вдова, як звичайно, задурена релігійним дурманом.

Наймолодша Мері, яка працює, знайомиться з одним Дубинським — кравцем і комуністом. Вона з ним опісля виїзджає й одружується. До старшої ходить один гикавий парубка, який ходить до церкви, чваниться своєю банковою книжечкою, а стара аж розбивається над ним. Він працює в ковбасарні і лише мріє про гроші й заложення свого власного ковбасницького бизнесу. Опісля він жениться з старшою дочкою вдови, яка мріяла про гуляще життя.

Проминає кілька років і знаходимо Дубинського при крайніх злиднях, в розгарі страйку, а його жінка домагається кращого отримання. Він старається переконати її, що він нещасний пролетар і таких, як він, є мільйони. До цього вмішується її сестра, яка розкоцює з "ковбасницького бизнесу" і каже, щоб вона полишила Дубинського а пішла на гуляще життя. Підчас таких картин входить один виснажений пролетар і просить їсти, ковбасник і його жена вимівають цього раб капіталу й, нагечати з хати мовляв, "в Америці невільно жебрати".

Дубинський ділиться з попільним центом і дає цьому бідакові, який каже, щоб не мішались з бідного робітника, бо він ще не таких бачив у "бред лайні" й каже "прийде час і ти там опинишся".

І так сталось. Прийшов час, що наш "ковбасник" розводиться з жінкою, як звичайно в Америці, бо, як вона сама каже "щоби я була за "лейді", як би не взяла кілька разів розводу.

Економічні обставини робітництва гіршали. Відбулась світова війна. Всі ті "герої", які повернулись на пів живими з війни не найшли того щастя, яке буржуазія їм обіцяла. Вони опинились на "бред лайні" у найбогатшому місті Америки — Ню Йорку.

Жінка покидає Дубинського й вертає до свого першого "любовника". Дубинський щиро й завзято працює серед безробітних. Збільшуються лави безробітних. Поліція наймає "ґенґстерів", щоб йшли розбивати лави безробітних і страйкуючих, але це не помагає, бо робітник, викинений на брук, не боїться смерти, а йде вперед, й жадає хліба або праці.

"Бред лайни" збільшаються. Знаходимо й нашого "ковбасника" на "бред лайні" в божевільному стані, а його дінка стала вуличницею. Дубинський завзято працює. Вказує робітникам, в чім причина їхнього лиха.

Безробітні приймають його розумні слова й йдуть великою демонстрацією на Вол Стріт — твердиню капіталу зі співом "Інтернаціоналу" на устах.

Дивитися на сцену, як переходить картина за картиною й так таки перед кожним глядачом з'являється ввесь цей шахрайський буржуазний світ і на думку насувається питання: як довго ще так буде? В цій п'єсі немає нічого видуманого. Тема взята з правдивого, намацального життя робітників не лише в Америці, але в цілім буржуазнім світі.

Зараз і в Келгарі є велике безробіття. Робітники все таки шукають чогось, але найти не можуть. Не можуть найти тому, що буржуазія не має що дати робітництву, бо вона не дбає за його.

Одинокий вихід з такого страшного положення робітництва є організуватись у лаци безробітних і організаційною силою йти й домагатись повного отримання або праці.

Степовий.

ВПАВ ЖЕРТВОЮ ВИЗИСКУ ПРАЦІ.

Тіммінс, Онт.

Дня 1 травня в Голинджер майні знов забило одного робітника з походження українця. Цей робітник робив в Голинджер майні, поверх десять літ. Він робив на ґейчу, що спускає робітників у майну. В 5 годині вивозив з майни дрова, себ то всілякі поломані куски, що в майні до вжитку не були вже здалі. Вивіз він кілька повних гар і взяв малий батері мотор, щоб ті дрова завезти на призначене місце. Відвіз він ті дрова й вертався з своїм мотором назад на своє місце. Тільки що він дійшов до шиця на скрут, аж другий мотор, що довозить всілякий матеріял до майни, наїхав на него з наповненим вагоном дерева і забив його на місці.

Покійний називається М. Бучляк і навіть належав колись до робітничих організацій. Покійний лишив по собі жінку і двоє дітий на ласку судьби.

Отака вже судьба робітників в цій ненажерній капіталістичній системі. Одні гинуть в боротьбі за кусок хліба, другі гинуть без хліба. І коли приходиться писати про такі вбивства при праці, то зараз насувається на думку, — а може завтра й за мене напишуть? Це ж дуже можливо, бо сього дня при цьому шаленому спід ап системові, жертвою якого тисячі робітників гине, кожний робітник з такими думками носиться: а може завтра й мені життя урветься? Але до роботи мусять йти, бо хочеться їсти.

В боротьбі за отой кусок хліба робітник жертвує життя, а паразити, що коштом людського життя награбують міліони, хваляться добробутом. Вони й мають чим хвалитися. За те робітникові, що створив всьо, лишається тільки завчасна смерть, каліцтво, сухоти і всі недостатки. А "Укр. Голос" колись писав, що капіталістові так само може долонити кривдо той самий камінь, що й робітникові. Здається мені, що "Укр. Голос"" здорово й свідомо бреше.

Робкор.

СПІШАТЬ НА ДОПОМОГУ РОБІТНИЧО-СЕЛЯНСЬКІЙ ПРЕСІ НА БУКОВИНІ.

Вест Форт Вил'ям, Онт.

Дорогі Товариші!

Перечитавши відозву Головного Комітету Допомоги Роб-Сель Пресі на Буковині в "У.Р.В.", щоби наші організації спішили з допомогою роб-сель пресі на Буковині, ми при найблищім спільнім засіданню всіх зарядів наших організацій взяли цю справу від наради і рішили вибрати комітет, котрий мав би занятися збіркою грошей на ту ціль.

Комітет виробив листи і роздав їх товаришам і товаришкам, аби збирали фонди на допомогу роб-сель пресі. Зібрано всіх грошей $44.35, які зараз засилаємо на ваші руки і просимо переслати їх в призначене місце.

Жертви зложили: Т. Дмитран $5.00; Г. Андрейчук $1.50; по $1.00: А. Ржика, В. Ємчук, О. Костович, М. Дінеґа, Н. Пріць, П. Жирий, В. Насташук, П. Чепесюк, Д. Щипанський, Д. Кушнірук, Д. Гринчук, Г. Климковський, І. Гринчук, М. Морек; по 50 ц.: А. Поперечний, І. Щипанський, В. Бочар, В. Манорик, П. Малашич, Н. Павлюк, П. Шадний, Ю. Равлюкова, Д. Мандрик, О. Тацюк, С. Рубанець, С. Кузик, Д. Бойцун, І. Равлюк, В. Бундза, Д. Видинський, І. Чорнобай, К. Галицький, І. Бойко, С. Найдук, П. Кочкур; по 25 ц.: В. Карпович, Г. Гришко, П. Сироїд, П. Бензар, Ф. Дзідзюркевич, П. Гарасим, Ф. Бойко, П. Євчин, Д. Білоголовка, Г. Боресевич, Я. Гнатюк, Д. Зуб, С. Федірчук, А. Равлюк, П. Чернявський, І. Федорчук, І. Глуханюк, Н. Камад, П. Гвізда, Я. Голембйовський, В. Стельмах, І. Горняк, С. Галущак, В. Глуханюк, Г. Катеринюк, Я. Євчин, Ф. Борщев, М. Шадний, П. Пупеза, Г. Кавюк, П. Чопик, Ф. Фидиронюк, І. Чепіль, Н. Матійчук, А. Бугешта, І. Губчак, А. Юркевич, М. Бальор, Г. Пшик, О. Борецький, В. Перуняк, М. Шимків, П. Андрейчук, А. Роборецька, І. Грицюк, М. Багрій, В. Кожухар, В. Наборський, В. Янчук, Ю. Микитчин, Я. Гнатчук, А. Чопик; по 10 ц: М. Бойцун, М. Чабан, В. Андрейчук; по 5 ц.: Д. Парнеґа. Разом $44.35, оплата пересилки грошей 20 ц. Висилаємо Вам суму $44.15.

Від імени Комітету Допомоги Роб-Сель Пресі на Буковині у Вест Форт Виліям, Онт., складаю щиру подяку всім жертводавцям за їх щирі датки, як рівно ж і тим товаришам, котрі збирали на листи, що їм комітет роздав.

Хай розвивається роб-сель преса на Буковині.

Й. Чепесюк.

Кедомін, Алта.

Дорогі Товариші!

Висилаю Вам почтовий переказ на суму $17.00, які вдалося нам зібрати в цій місцевости на допомогу роб-сель пресі на Буковині.

Імена жертводавців слідуючі: по $1.00 зложили: Е. Гудима, І. Гудима, Е. Шасталь, В. Молдован, М. Халатурнійк, П. Йидимович; по 50 ц: С. Гудима, В. Котик, А. Тжибінський, М. Гудима, Н. Пащак, М. Музичка, П. Музичка, А. Цибуляк, Я. Павлюк, Е. Слободзян, М. Главацький, А. Рудковський, С. Простинський, Л. Семко, І. Шиляк, Н. Плишкан, І. Григорійчук, М. Капушинський, Ю. Никифорук; по 25 ц.: А. Іштван, С. Бабінський, М. Синал, І. Мендрик, Т. Тростиський, І. Джис. Разом $17.00.

Всім жертводавцям щира подяка.

Комітет: С. Гудима, М. Камушинський; секр.: Еміль Гудима.

Монтреал, Кве.

Дорогі Товариші!

Засилаємо Вам грошевий переказ на суму $19.10, які зорганізовані робітники і робітниці в Монтреалі зложили на допомогу роб-сель пресі на Буковині і просимо їх переслати нашим товаришам аби вони дальше ширили слово правди між нашими братами робітниками і бідними селянами на Буковині.

Хоч сума мала, але коли взяти теперішне незавидне положення робітників в Монтреалі, то все таки можна сказати, що успіх був добрий.

На зборах нашого відділу РЗТ рішено передплатити роб-сель часопис з Чернівців на Буковині на протяг одного року як також сколектовано на цих самих зборах пресового фонду на згадану пресу $3.35. Окрема збірка на ту ціль винесла $5.75, а загальна сума зібрана на передплату винесла $10.00, що разом зібрано $19.10.

Жертви на пресфонд зложили: Н. Мошук $1.00; по 50 ц.: Г. Мошук, Н. Шилипяк, Д. Себастиянович, З. Панасюк, А. Гамбор; по 25 ц.: Ф. Бурковський, В. Михайлюк, Ю. Івахнюк, В. Лісковський, Ф. Голко, І. Кузик, С. Кузик, Д. Коваль, Параска Баранюк.

Всім жертводавцям та передплатникам роб-сель преси на Буковині складаю сердечну подяку.

За комітет: Д. Гакман.

Квінсен, Б. К.

Тов. Ю. Бойко жертвував на допомогу роб-сель пресі на Буковині $3.00.

Рочестер, Мінн.

Тов. Петро Вахнюк жертвував на пресфонд роб-сель пресі $1.00.

Келгари, Алта.

Дорогі Товариші!

Від імени відділу ТУРФДім в Келгари, Алта., я посилаю на допомогу роб-сель пресі на Буковині суму $30.15.

Ця сума вплинула як слідує:

Збірка підчас представлення з дня 23 лютого $5.90.

Тов. Харюк зібрав на листу по $1.00: Т. Харюк, Климчук; А. Харюк 50 ц. Разом $2.50.

Тов. Н. Алексієвич зібрав: Н. Алексієвич $2.00; по $1.00: Клевчук, Вакарик, І. Алексієвич; по 50 ц.: О. Ґриф, І. Ґриф, Осатюк, Кривокульський, Боровський, Ковальчук; Величук 25 ц. Разом $8.25.

Тов. В. Боянівський зібрав по $100: Поручник, Свирщук; по 50 ц.: Мардаль, Палаский, І. Фільків, Середюк, Р. Міськів, Берлад, Мойсюк, Чорнобай, Нагірний, Канюка, Кузик; по 25 ц.: Бунт, Романів, Чиборак, Ф. Мелих, Сакалюк, Срецький, Броський, Данилюк, Сроцький, Бабан, Данол, Стефюк, Якимович, Брощак, Огрин Давид, Кривокульський, Андріящук, Арборак, Курик, Вусик, Кривокульський, Марянчук, Фербей, т-ка Попович. Разом $13.50.

Всім жертводавцям складаю щиру подяку.

За комітет: В. Боянівський.

Товариші і Товаришки!

Головний Комітет Допомоги Роб-Сель Пресі на Буковині у Вінніпеґу отримав на днях кілька листів від товаришів, які є тісно звязані з роб-сель пресою на Буковині і в цих листах вони описують нам страшні події, які зараз там відбуваються з боку сіґуранци та румунської салдатески відносно робітничо-селянського руху. Уривок одного такого листа подаємо вам понище і з цего ви зрозумієте добре, що товариші наші потребують ще більшої допомоги від нас з Канади і Злучених Держав, аби їхня праця на полі освідомлення робітництва та бідного селянства мала успіхи. Тому нашим обовязком є дати їм цю поміч та заохотити їх дальше до праці. Уривок з їх листа такий:

"Товариші. Повідомляємо вас, що вашу допомогу в сумі $200.00 ми отримали і від імени партії Визволення складаємо вам щиру подяку. Ваша допомога прийшла в сам час. Румунська буржуазія зараз сликується всякими способами убити радикальний рух між робітництвом та бідним селянством на Буковині. Розпочалися з її сторони великі нагінки на робітників та селян, а головно на передових членів їхньої організації. Зараз по всіх усюдах на Буковині і інших провінціях Румунії переводяться шалені арешти свідомих робітників і селян. Труси, побиття та катування робітників і селян сіґуранцою та жандармерією — це буденні явища.

Тюрми зараз переповнені всюди робітниками і селянами. В самій чернівецькій тюрмі є понад сотня робітників і селян заарештованих. Наш часопис буржуазна влада закрила і ми на час осталися без ґазети. Та це нас не стримує від дальшої боротьби за визволення робітничо-селянської кляси з панського поневолення. Селянство і робітництво дальше провадить свою працю і коли арештують наших товаришів, то на їх місце сотні нових товаришів стає в наші лави. Закрили нам одну ґазету, ми видамо другу на її місце, але вашої помочі нам конечно треба, аби ми могли дальше провадити освідомляючу працю серед гущі робітництва і бідного селянства, яке ще до цего часу не є втягнене у вир клясової боротьби. Наша організація ставить одного товариша в місті Чернівцях як кандидата на посла і рідчас кампанії ми сподіємося дістати масу робітництва за собою та поширимо дальше ціль і завдання нашої організації між ними.

Всі товариші, які зложили свої передплати на нашу роб-сель пресу і до цего часу не отримали ще її, нехай зараз знають причини цього. Так скоро як тільки ми видамо новий часопис, ми постараємося всім передплатникам його вислати. Будьте терпеливі, бо що інше нарікати а що інше бути тут в крузі завзятої боротьби проти свого ворога, який має переважаючу силу за собою".

Так нам пишуть товариші і ми не повинні це пропустити без найменшої уваги, але сейчас взятися з більшою енерґією та старатися дати їм допомогу, якої їм зараз дуже потрібно. Всі читачі нашої преси а також наші організації, які до цего часу ще нічого в цій справі не зробили, повинні взяти це на денний порядок своїх зборів і винести відповідні рішення. Так зробило вже багато наших організацій і поодиноких членів та читачів нашої преси а зараз слово за тими, що ще нічого в цій справі не зробили.

Всі датки присилайте на таку адресу:

BUKPRESKOM
Ukrainian Labor Temple
Cor. Pritchard & McGregor Sts.
Winnipeg, Man.

ХТО БАЖАЄ ВЧИТИСЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ В СЛОВІ Й ПИСЬМІ?

Освітній комітет при відділі ТУРФДім у Вінніпеґу влаштовує на літні місяці, ЛИПЕНЬ і СЕРПЕНЬ, курс англійської мови. Коли число курсантів збереться що найменше до 80, тоді курс той відбуватиметься в публичній англійській школі й вчитиме англійської мови фаховий вчитель, анґлієць. Якщо число курсантів буде менше, тоді навчання англійської мови буде провадитися в тих самих місяцях в Українськім Робітничім Домі. Й тому, хто бажає вчитися англійської мови, хай зголоситься вже до секретаря відділу ТУРФДім тов. Кащака кожного дня вечером. Освітком.

ВШАНУВАЛИ ПАМЯТЬ ІВАНА ФРАНКА.

Мус Джо, Саск.

В неділю, 1 червня, ц. р. старанням Освітнього комітету місцевих робітничих організацій, які приміщуються в Робітничім Домі у Мус Джо, відсвяткувано концертом чотирнацяті роковини смерти великого письменника, поета та громадського діяча — Івана Франка.

Вступне слово виголосив голова тов. Іван Гладій. Вкоротці він вказав на заслуги Івана Франка, згадав, що ці самі працюючі, як в рідним краю, так тут на іміґрації, вшановують його славне й незабуте імення в день його смерти на 28 травня. А це свято ми святкуємо 1 червня тому, щоби дати змогу всім робітникам у неділю прийти на його, пояснював голова свята.

Програма була досить добірна на це свято. Хор відспівав з орхестрою "Вічний революціонер", мандолінова орхестра зі співом відограли слідуючі Франкові твори: "Місяцю князю", "Кантанта". Тов. Стефан Гладій віддеклямував "На суді", т-ка А. Балицька вдало віддеклямувала "Вдова", а маленький учень 1 кляси Іван Дяків з відповідними рухами, виразно віддеклямував "Невеличка Семя". "На зеленому горбечку" відспівали діти 1 й 2 кляси. Мандолінова орхестра відграла слідуючі твори: "Ла Серіна", "Бюті Спат", "Тріс Джолі", "Конектікат". Т-ки Миронюк і Котик відспівали дві пісні "Ой на полі могила" і "Ін ді рокі" в анґлійській мові. "Маруся утравілась" відспівала з почуттям т-ка Анна Гаркот. "Ой зійди, зійди..." з відповідними рухами відспівали т-ка А. Гаркот і т. С. Гладій.

Тов. Д. Салевич виголосив реферат про життя й творчість Івана Франка.

На закінчення хор, з орхестрою відспівали "Інтернаціонал". Присутні з повним вдоволенням розійшлись домів.

Косівський.

ПРОГУЛЬКА! ПРОГУЛЬКА!

МОЛОДШОГО ПІДВІДДІЛУ СЕКЦІЇ МОЛОДІ У ВІННІПЕГУ

відбудеться

В НЕДІЛЮ, 8 ЧЕРВНЯ.

Проситься всіх членів і членкинь молодшого підвідділу Секції Молоді прийти в неділю рано до Укр. Роб. Дому, звідки всі йдемо на прогульку на РЗТ фарму в Іст Килдонан. З собою треба принести донч і пікети на стріт кару в один бік. Прогулька пічнеться точно в годині 8 рано. Отже памятайте, щоб всі були на час коло УРД. Запрошуйте на прогульку всіх своїх знайомих.

Заряд С. М. ТУРФДім.

ЗАМОВЛЯЙТЕ НАЙНОВІШУ ЛІТЕРАТУРУ З РАДЯНСЬКОЇ УКРАЇНИ І ГАЛИЧИНИ

До світла. (Оповідання арештанта) І. Франко.	.05
Шахта дядька Тома. Оповідання з малюнками в тексті. Келерман	.05
Агітсуд над батьками, обвинуваченими у недоброму вихованні дітей та знущання з них. Драматичний твір на одну дію.	.10
Мати й немовлятко. Поради жінкам і матерям. Др. Ганківський.	.10
Болячка, як вона виникає, з чого причиняється та як від неї боронитися? Проф. Є. Г. Черняхівський.	.20
Кров людини. М. Левін.	.20
Життя і діяльність Лутера Борбенка. Оповідання. Г. Л.	.20
Хороби шкіри. Причини і боротьба з ними. Д-р АД. Журавель.	.20

Замовлення разом з грішми посилайте на адресу:

THE WORKERS AND FARMERS BOOK STORE
600 SELKIRK AVENUE — — WINNIPEG, MAN.

ЗАМОВЛЯЙТЕ Й ПОШИРЮЙТЕ МАСОВО НАЙНОВІШУ БРОШУРУ

що її видало Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство з нагоди процесу над петлюрівською єфремівщиною в Харкові п. н.

ГАНЕБНА ДІЯЛЬНІСТЬ ПЕТЛЮРІВЩИНИ

("СПІЛКА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ")

В брошурі зібрані матеріяли про діяльність цеї змовницької організації на території Радянської України на основі передсудових зізнань самих керівників "СВУ".

В брошурі є вміщені покаянні заяви Єфремова, Дурдуківського, В. Чехівського, О. Гермайзе, А. Ніковського, Гр. Голоскевича, Н. Токарівської і М. Кудрицького.

БРОШУРА МАЄ 62 СТОРОНІ ДРУКУ ВЕЛИКОГО ФОРМАТУ Й КОШТУЄ ЛИШЕ 10 ЦЕНТІВ.

Організаціям, що замовляють для розповсюдження більшу скількість, даємо великий опуст.

Замовлення засилайте таки зараз на адресу:

THE WORKERS & FARMERS PUBLISHING ASS'N
Cor. PRITCHARD & McGREGOR STS., WINNIPEG, MAN.

ПОЛУЧЕННЯ ДО КАНАДИ

з ГАМБУРГУ до ГАЛІФАКСУ

Регулярні відплиги найновішими і найбільшими поспішними моторовими кораблями "СТ. ЛУЇ" і "МІЛВОКІ" та улюбленим пароходом "КЛІВЛЕНД".

НАПЕРЕД ПЛАТНІ КОРАБЕЛЬНІ КАРТИ

для ваших кревних і приятелів запевнюють скорий переїзд і поперття цілої нашої організації ГАПАГ, якщо ви хочете спровадити їх до себе.

ЕКСПРЕСОВЕ ПОЛУЧЕННЯ

між НЮ ЙОРКОМ і ГАМБУРГОМ

Тижневі відплиги кораблів. Умірковані ціни. Поспішна і спокійна їзда на славнозвісних пароходах:

"АЛБЕРТ БАЛЛІН", "ДАЙТШЛЯНД" "ГАМБУРГ" та "НЮ ЙОРК".

Посилка грошей через ГАПАГ є скора, дешева і безпечна.

Всякі пояснення дістанете в місцевих агентів або від

HAMBURG-AMERICAN LINE
274 MAIN STREET, WINNIPEG, MAN.
MONTREAL - TORONTO - REGINA - EDMONTON